

The logo for NordCap, featuring the brand name in a bold, black, sans-serif font. A registered trademark symbol (®) is positioned to the upper right of the 'p'. A black diagonal slash is located to the right of the registered trademark symbol. The logo is set against a yellow rectangular background, which is itself on top of a black rectangular background.

NordCap®

EURO BALI

HANDBUCH FÜR GEBRAUCH UND WARTUNG
Aufmerksam lesen und zusammen mit der Theke aufbewahren



Manual
Revision
Revision date

VZST11613
D-D0313
00
11/ 03/ 2013

INHALT

Allgemeine Eigenschaften	4	<i>Beschreibung des Produkts</i>
Position der wichtigen Bestandteile	4	
Typenschild	5	
Wichtige Installationsbedingungen	6	<i>Installation des Produkts</i>
Hinweise zur Installation	8	
Vorsichtsmaßnahmen und kleine Wartungseingriffe	9	<i>Wartung und Gebrauch des Produkts</i>
Auffüllen mit den Produkten, die ausgestellt werden sollen	9	
Auswechseln der Lampen	10	
Positionierung der Ausstellungsflächen	13	
Nachtabdeckung	14	
Türen	14	
Elektrische Komponenten	18	<i>Beleuchtung und auf dem Produkt konfigurierbare elektrische Controller</i>
Beleuchtung	18	
Schaltschränke	18	
- Elektrische Schaltschränke Dixel XM466K	19	
- Elektrische Schaltschränke Dixel XM679K	21	
- Elektrische Schaltschränke Dixel PLUG-IN	23	
- Elektrische Schaltschränke Carel MPXPRO	24	
- Elektrische Schaltschränke Eliwell IWP740	26	
- Elektrische Schaltschränke Eliwell RTX600/V	28	
- Elektrische Schaltschränke Danfoss EKC202D	30	
- Elektrische Schaltschränke Danfoss AKCC550A	32	
Technische Informationen	31	<i>Technische Daten des Produkts</i>
Die technische Dokumentation befindet sich im Bank	31	
Notsituationen	32	<i>Management von Notsituationen</i>

Es wird empfohlen, den Inhalt des vorliegenden Handbuchs zu lesen und es zusammen mit der Theke aufzubewahren. Der Hersteller lehnt jede Haftung ab für Schäden an Personen und/oder Sachen, die wegen mangelnden Einhaltens der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen entstanden sind. Aus diesem Grund wird empfohlen, dass alle Leute, die mit der Theke zu tun haben, das Handbuch für Gebrauch und Wartung aufmerksam lesen.

Die Kühltheken, zu denen die nachstehenden Anweisungen für Gebrauch und Wartung gehören, sind im Einklang mit der Norm ISO 23953-2 - Kühlgeräte für Ausstellung und Verkauf - und ermöglichen die Anwendung der Sicherheitsnormen für Lebensmittel und des entsprechenden Kontrollsystems HACCP.

Die Produkte werden im Einklang mit den nachstehenden Normen und den dazugehörigen spezifischen Aktualisierungen gebaut: EN 60335-2-24 (1994) + A51('95) + A52('96) + A53('97), EN 60335-1 (1988) + A2('88) + A5('89) + A6('89) + A51('91) + A52('92) + A53('92) + A54('92) + A55('93) + A56('95), IEC 60335-2-24 (1997) + A1('98), IEC 60335-1 (1991) + A1('94)

EURO BALI



ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

Euro Bali ist eine Wandkühltheke zum Ausstellen und Verkaufen von Fleisch, Milchprodukten, Wurstwaren, Gemüse und Obst, deren klimatische Funktionsbedingungen zur Klasse 3 ISO 23953-2 gehören.

Die Theke ist in den Höhen 2000 und 2210 mm und in den Längen 1250, 1875, 2500 und 3750 mm und in der Version Kopfbende lieferbar. Die maximale Tiefe der Theke (also im Falle des Gebrauchs von Ablageflächen zu 500mm) beträgt 890 mm. Außerdem kann die Theke in der Version mit oder ohne Flügeltüren geliefert werden. Letztere können als Doppelverglasung mit niedrigem Emissionsgrad geliefert werden, oder auch als Einzelglas, und in beiden Fällen wird ein erhebliches Einsparen von Energie gewährleistet.

Position der wichtigen Bestandteile

1. Elektrischer Schaltschrank
2. Typenschild
3. Potentialausgleichspunkt
4. Stromversorgung Kühlanlage

Typenschild

Modell			Artikel	
Seriennummer 			Serie	
		Baujahr		
Versorgungsspannung	1	Nennstrom	8	
Nennleistung	2	Leistung Widerstand gegen	9	
Maximale Leistung beim Abtauen	3	Kondenswasserbildung	10	
Maximale Leistung der Lampen	4	Temperaturklasse		
Klimaklasse	5			
Kühlfluid	6			
Expandierendes Fluid der Isolierung des Kompressors	7			

- | | |
|---|--|
| 1. Versorgungsspannung | 6. Kühlfluid/Masse Kühlfluid (Plug-in) |
| 2. Nennleistung | 7. Modell Kompressor (falls vorhanden) |
| 3. Maximale Leistung beim Abtauen | 6. Aufgenommener Strom bei Dauerbetrieb |
| 4. Maximale Leistung Lampen (falls vorhanden) | 9. Leistung der Widerstände gegen die Kondenswasserbildung (falls vorhanden) |
| 5. Klimaklasse (siehe Tabelle) | 10. Temperaturklasse (ISO 23953-2) |

Klima- und Umweltschutzklassen (ISO 23953-2)

Klimaklasse	Temperatur trockener Kolben	Relative Feuchtigkeit	Taupunkt
1	16 C	80%	12 C
2	22 C	65%	15 C
3*	25 C	60%	17 C
4	30 C	55%	20 C
5	40 C	40%	24 C
6	27 C	70%	21 C

* In Bezug auf die Klima- und Umweltschutzklassen muss betont werden, dass bei Angabe von Klasse 3 folgendes zu verstehen ist: die Klasse 3 oder niedrigere Klassen können gültig sein.



WICHTIGE BEDINGUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

Klima

Die klimatischen Bedingungen am Aufstellungsort der Kühltheke müssen innerhalb der Grenzen der von der Klasse der Theke festgelegten Temperatur liegen; um innerhalb dieser Parameter zu liegen, kann die Installation einer Klimaanlage notwendig sein. Eine solche Klimaanlage müsste auch die Kontrolle der Luftfeuchtigkeit vorsehen, da eine zu hohe relative Luftfeuchtigkeit dem guten Funktionieren der Kühltheke schadet.

Das Entfeuchten der Luft mittels einer Klimaanlage statt durch die Verdampfer der Kühltheke kann kostengünstiger sein, da die Kühltheken bei niedrigeren Temperaturen funktionieren, und daher bei gleicher Kühlleistung mehr Strom verbrauchen.

Das Aufstellen mehrerer Kühltheken im selben Bereich ist für den Betrieb der Geräte vorteilhaft, kann aber für die Kundenschaft unbequem sein.

Zugluft

Die Kühltheken müssen so positioniert sein, dass vermieden oder begrenzt werden kann, dass Zugluft das gute Funktionieren der Theken beeinträchtigt. Die Kühltheken dürfen nicht in der Nähe von Türen oder in starken Luftzügen ausgesetzten Bereichen aufgestellt werden, z.B. wegen Öffnungen von Ventilatoren oder Klimaanlagen.

Bei der Planung der Lüftungsanlagen muss berücksichtigt werden, dass die Luftgeschwindigkeit in der Nähe so niedrig wie möglich sein muss, aber auf keinen Fall 0,2 m/s überschreiten darf.

Besondere Aufmerksamkeit muss den Öffnungen der Heizung geschenkt werden.

Thermische Strahlung und Beleuchtung

Um die negativen Auswirkungen der ausstrahlenden Wärme in Grenzen zu halten, dürfen die Theken nicht an der Sonne, bei Luftausstrahlern oder Luftleitungen, an nicht isolierten, von der Sonne oder sonstigen Energiequellen bestrahlten Dächern oder Außenwänden aufgestellt werden. Das Eindringen von strahlender Wärme ins Innere der Theke bewirkt eine Erhöhung der Betriebskosten und eine Verminderung der Leistung. Spotlights und andere konzentrierte Beleuchtungseinheiten dürfen nicht direkt auf das Innere der Theke gerichtet werden. Die fluoreszierende Beleuchtung ist der Beleuchtung mit Glühlampen vorzuziehen, es wird geraten, nur die erste Art zu verwenden.

Falls man eine Glühlampenbeleuchtung in Betrieb hat, muss sichergestellt werden, dass die Beleuchtungskörper durch genügend große Lüftungsöffnungen mit ausreichender Luftzufuhr versehen sind.

Oberflächen mit Raumtemperatur strahlen eine bedeutende Menge Wärme aus, die dem guten Funktionieren der Theke schaden kann. Durch Raumdecken, die die Wärme reflektieren oder durch die Positionierung verschiedener Theken, die einander gegenüber stehen, kann diese Auswirkung begrenzt werden.

Kondenswasserbildung

Es ist normal, dass die absolute Feuchtigkeit sich auf kalten Oberflächen ablagert, wenn der Taupunkt der Luft höher ist, als die Temperatur der Oberfläche. Unabhängig von der Qualität der Isolierung einer Theke bildet sich Kondenswasser, falls rund um die Theke keine ausreichende Lüftung herrscht. Es ist daher empfehlenswert, zwischen der Theke und der Wand oder irgendeinem Gegenstand, der die korrekte Luftzirkulation rund um die Theke beeinträchtigen könnte, wenigstens 60 cm Abstand zu wahren.

Transport und Handling

Die Theke wird in Kunststoffolie verpackt und auf zwei Holzbrettern befestigt geliefert, die als Transportunterlage dienen und das Handling erleichtern. Um Schäden während des Transports zu vermeiden, muss die ganze Verpackung intakt bleiben, bis die Theke an ihrem Installationsplatz steht. Nach dem Auspacken der Theke darf das Verpackungsmaterial nicht mit dem gewöhnlichen Abfall zusammen geworfen werden, es muss zu den entsprechenden Sammelstellen für umweltschädliches Material gebracht werden.

Das Handling muss mithilfe eines Gabelstaplers ausgeführt werden, indem man gut auf die elektrischen Geräte und die Abflussleitungen aufpasst, die sich an der Unterseite der Theke befinden.

Reinigung

Bei Ausstellungstheken für pflanzliche Produkte, Fleisch und andere nicht verpackte Produkte hängt die Häufigkeit der Reinigung vom ausgestellten Produkt ab. Bei Theken, die Fleisch, Milchprodukte oder Wurstwaren enthalten, muss mindestens einmal wöchentlich die Ausstellungsoberfläche gereinigt werden, damit der Bakterienbildung und -anhäufung vorgebeugt werden kann.

Auch die Reinigung des Bodens der Produktaufnahmewanne muss wöchentlich ausgeführt werden, falls Produkte darin enthalten sind, bei denen Flüssigkeit austreten könnte.

Die Häufigkeit der Reinigung hängt auf jeden Fall von der Art ab, wie die Theke verwendet wird und von den hygienischen Requisiten oder sonstigen besonderen Anforderungen. Die Blockierung des Wasserabflusses kann eine Störung mit möglichen Schäden an anderen Stellen der Theke verursachen. Es ist daher empfehlenswert, die Abflüsse regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal reinigen zu lassen.

Es wird folgendes empfohlen :

- ⇒ Warten, bis die Temperatur der Theke sich der Raumtemperatur nähert, die Theke entleeren und sorgfältig reinigen, und dabei Lösungsmittel und scheuernde Produkte vermeiden;
- ⇒ Tägliche Reinigung mit Wasser und nicht aggressiven Reinigungsmitteln der Außenbereiche rund um die Theke und der oberen Teile der Produktablagen, die mit dem Produkt in Berührung kommen, besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn die Theke Fleisch enthält. Es muss vermieden werden, dass der nasse Lappen die elektrischen Bestandteile berührt;
- ⇒ Wöchentliche und totale Reinigung der unteren Ablagen mit Wasser und nicht aggressivem Reinigungsmittel, indem man die Ablagen mit dem mitgelieferten Haken anhebt und dazu Schutzhandschuhe trägt, wie es in den geltenden Normen vorgeschrieben ist;
- ⇒ Totale Reinigung alle drei Monate aller Bestandteile der Theke, mit Gebrauch der von den geltenden Normen vorgeschriebenen Schutzhandschuhe.
- ⇒ Das Gerät darf nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.

An den Kondensatoren der Theken, falls vorhanden, lagert sich Staub und Schmutz ab, sie müssen regelmäßig gereinigt werden. Bei normalen Betriebsbedingungen muss dies einmal im Monat erfolgen, indem man einen Pinsel mit harten Borsten und einen Staubsauger dazu verwendet.

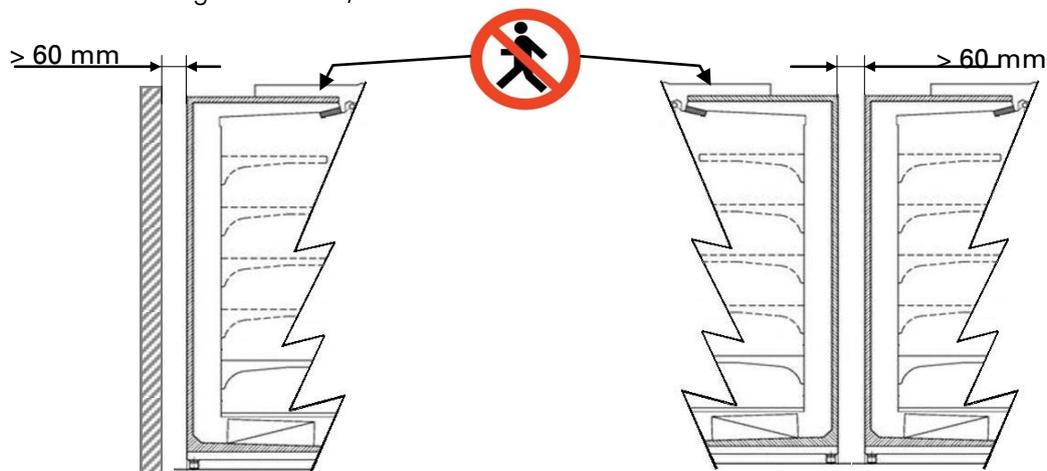
Das Tragen von Schutzhandschuhen wird dringend empfohlen, da die Stärke der Flügel sehr niedrig ist, und daher Schnitte und Abschürfungen verursacht werden könnten. Ein schmutziger Kondensator vermindert nicht nur die Leistung der Theke, sondern verursacht auch einen höheren Energieverbrauch.

ACHTUNG: Kontrollieren, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt.

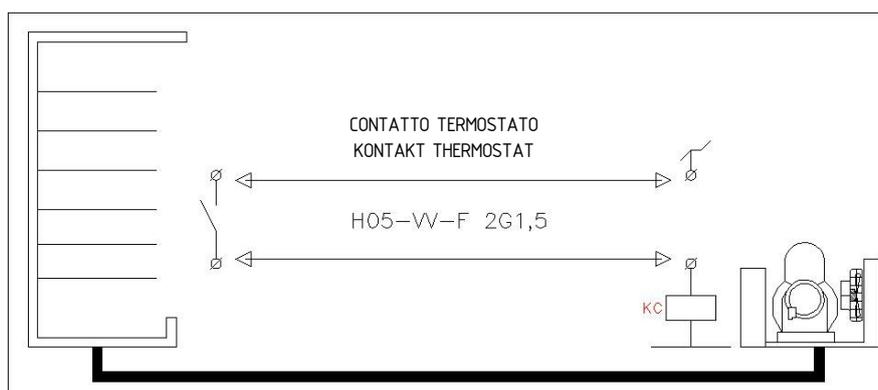
Kontroll- und Wartungseingriffe dürfen nur von qualifiziertem, technischem Fachpersonal ausgeführt werden; dieses Gerät darf nicht im Freien verwendet werden, und es darf nicht dem Regen ausgesetzt werden.

HINWEISE IN BEZUG AUF DIE INSTALLATION

- Die Installation und die Wartung des vorliegenden Geräts muss von qualifiziertem, technischem Fachpersonal ausgeführt werden;
- Korrekte Positionierung des Geräts;



- Das Gerät an eine wirksame Erdungsanlage anschließen;
- Der elektrische Anschluss muss ein X-Anschluss oder höher sein, dauerhaft und mit Kabelart H05VV-F oder höher, oder mit gleichwertigem Material;
- Die Installation und der Anschluss müssen auf Grund der am Ort und auf nationaler Ebene geltenden Normen ausgeführt werden;
- Das Erdungskabel muss ein paar Zentimeter länger sein als die anderen Kabel, damit sichergestellt ist, dass es als letztes vom Anschluss getrennt wird, falls die Kabel einem starken Zug ausgesetzt werden;
- Dem Versorgungskreislauf ist ein allpoligen Trennschalter mit Leistungsschutz mit Kontaktöffnung von mindestens 3 mm vorzuschalten;
- Die Kabel zur Verbindung zu RS485, zum LAN-Netz und zum Kommando der Fernbeleuchtung müssen als SELV-Kreislauf betrachtet werden. Sie müssen immer von den Versorgungskabeln getrennt sein;
- Elektrischer Schaltplan zum Anschluss an die externe Kondensationseinheit;



- Aufpassen, dass das Gerät mit den Kühlprodukten so gefüllt wird, wie es auf dem Typenschild jeder Theke angegeben ist.

ACHTUNG: Die Verteilung und die Menge der Produkte muss so vorgenommen werden, dass die vorgeschriebene Füllmenge nicht überschritten wird. Außerdem wird empfohlen, aufzupassen, dass die Gesamtlast für die Gerätestruktur nicht zu belastend ausfällt. Nachstehend geben wir Richtwerte in Bezug auf das Beladen der Ablageflächen an, und wir empfehlen, diese angegebenen Richtwerte so gut als möglich zu berücksichtigen:

Maximale Last Ablagefläche ganz unten	Maximale Last Hängeablagefläche
100 kg x Fläche 625	100 kg x Fläche 500

Anmerkung: Es ist wichtig, dass die Gesamtlast von 350 kg für ein Modul mit 1250 mm Länge nicht überschritten wird.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM BETRIEB UND KLEINE WARTUNGSEINGRIFFE

Vor jedem Eingriff zur Reinigung, zur Wartung oder zum Auswechseln von Bestandteilen, deren Auswechseln erlaubt ist, muss sichergestellt sein, dass die Stromversorgung getrennt oder der allpolige Versorgungstrennschalter geöffnet ist, auch wenn die Eingriffe nicht direkt mit elektrischen Teilen zu tun haben.

Alle Eingriffe in Bezug auf den technischen Service und die außerordentliche Wartung dürfen nur von qualifiziertem technischen Fachpersonal ausgeführt werden.

 **ACHTUNG:** Wenn das Gerät nicht mehr betriebsfähig und verwendbar ist, darf es nicht mit dem normalen Abfall zusammen gewegeworfen werden, es muss zu den entsprechenden Sammelstellen für umweltschädliches Material gebracht werden.

Auffüllen mit den Produkten, die ausgestellt werden sollen

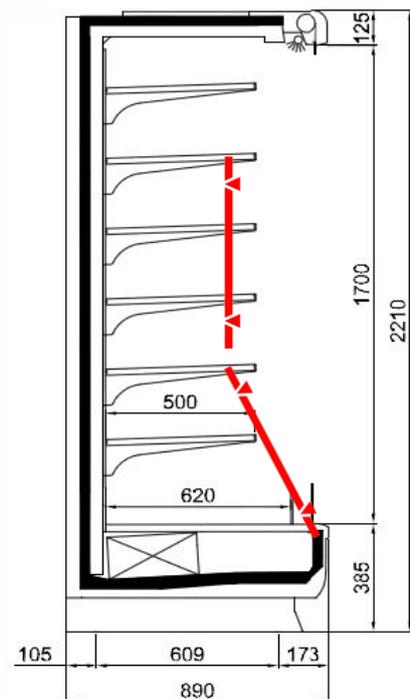
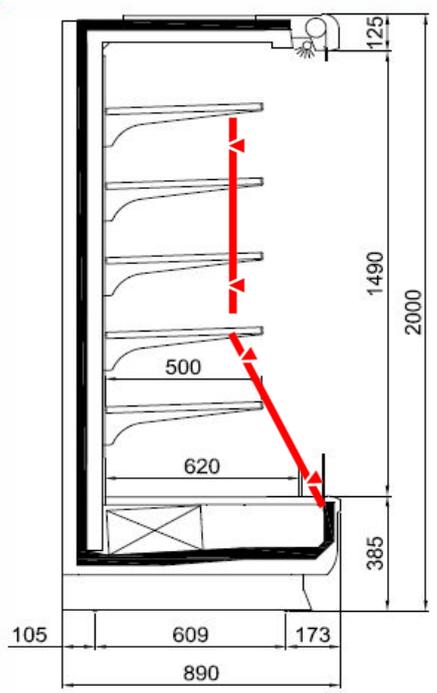
Höhe der Last

Die Lebensmittel, die innerhalb der Belastungsgrenzen aufbewahrt werden, sind ausreichend gekühlt. Diejenigen, welche die Belastungsgrenzen überschreiten, können nicht korrekt gekühlt werden und verursachen Störungen der Luftzirkulation mit daraus folgender Beeinträchtigung des Funktionierens der Kühltheke und des Verderbens aller darin enthaltenen Lebensmittel. Außerdem muss bedacht werden, dass die ausgestellten Produkte die Öffnungen für die Luftzirkulation nicht verdecken dürfen, das gute Funktionieren des Geräts hängt davon ab.

Eine Ausstellungskühltheke dient nicht zum Abkühlen von verderblichen Produkten, sondern, um sie auf der Temperatur zu konservieren, mit der sie ins Gerät gegeben wurden. Die Lebensmittel, die eine höhere Temperatur haben, als die für die Kühltheke vorgeschriebene, sollten nicht in einer Kühltheke aufbewahrt werden.

Gekühlte Lebensmittel auf Paletten oder ähnlichen Gegenständen dürfen nicht länger als unbedingt nötig für den Transport und das Einfüllen in die Theke im Geschäft stehen gelassen werden.

Die Theke darf nicht überfüllt werden: es handelt sich dabei um den häufigsten Fehler, der sekundäre Störungen, die abnormale Bildung von Eis mit daraus entstehender Blockierung des Verdampfers und sogar den vollständigen Stillstand der Theke verursachen kann. Das einheitliche Verteilen der Waren, ohne leere Bereiche, gewährleistet ein besseres Funktionieren der Theke. Es wird empfohlen, beim Nachfüllen der Theke mit neuen Produkten, die Rotation der noch vorhandenen vorzunehmen. Die älteren Produkte müssen für den Kunden am nächsten liegen, damit sie als erste verkauft werden.



Anmerkung: Der Betrieb der Theke wird bei den auf dem Typenschild angegebenen klimatischen Bedingungen und gemäß der Norm ISO 23953-2 gewährleistet, wenn die Theke einheitlich und nicht über die Linie des maximalen Auffüllens jeder Theke hinaus gefüllt ist.

Auswechseln der Lampen

Auswechseln der Lampe am Vordach

Vor Beginn jedes Eingriffs zum Auswechseln der Lampen muss sichergestellt werden, dass die Stromzufuhr getrennt und/oder der Versorgungsschalter geöffnet ist. Außerdem erinnern wir daran, dass alle Eingriffe in Bezug auf den technischen Service und die außerordentliche Wartung nur von qualifiziertem technischem Fachpersonal ausgeführt werden dürfen.

WICHTIG: die Lampe muss durch eine gleicher Art und Leistung ersetzt werden.

Zum Auswechseln der Lampen:

1. Die Stromzufuhr zur Theke trennen;
2. Die Lampe aus dem Rahmen aushaken, rechts und links, indem man einen leichten Druck nach unten ausübt **Abb. 1a**;
3. Die Lampe aus dem Schutzrohr nehmen, indem man das Plastikende entfernt, aufpassen, dass dies nicht auf bruske Weise geschieht **Abb. 1b** (mit Ausnahme der LEDs);
4. Die neue Lampe ins Schutzrohr einsetzen;
5. Die neue Lampe wieder an ihrem Sitz montieren;
6. Die Theke wieder mit Strom versorgen, indem man den Trennschalter schließt.



Abb. 1a



Abb. 1b

Auswechseln der Lampen für die Beleuchtung der Türen

Vor Beginn jedes Eingriffs zum Auswechseln der Lampen muss sichergestellt werden, dass die Stromzufuhr getrennt und/oder der Versorgungsschalter geöffnet ist. Außerdem erinnern wir daran, dass alle Eingriffe in Bezug auf den technischen Service und die außerordentliche Wartung nur von qualifiziertem technischem Fachpersonal ausgeführt werden dürfen.

WICHTIG: die Lampe muss durch eine gleicher Art und Leistung ersetzt werden.

Zum Auswechseln der Lampen:

1. Die Stromzufuhr zur Theke trennen;
2. Die Lampen aus der Tür/Rahmen aushaken **Abb. 2a**;
3. Die Lampe rechts und links aushaken **Abb. 2b**;
4. Die Lampe aus dem Schutzrohr nehmen, indem man das Plastikende entfernt, aufpassen, dass dies nicht auf bruske Weise geschieht (außer im Fall von LED-Lampen);
5. Die neue Lampe ins Schutzrohr einsetzen;
6. Die neue Lampe wieder an ihrem Sitz montieren;
7. Die Theke wieder mit Strom versorgen, indem man den Trennschalter schließt.

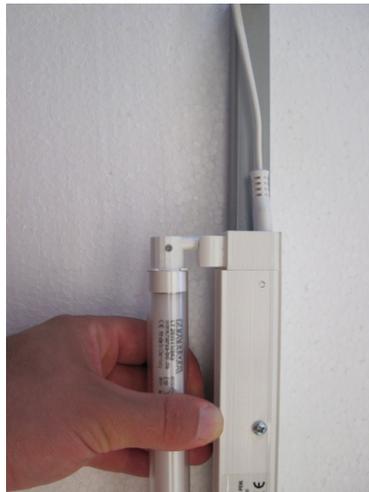


Abb. 2a



Abb. 2b

Auswechseln der Beleuchtung der Ablageflächen

Vor Beginn jedes Eingriffs zum Auswechseln der Lampen muss sichergestellt werden, dass die Stromzufuhr getrennt und/oder der Versorgungsschalter geöffnet ist. Außerdem erinnern wir daran, dass alle Eingriffe in Bezug auf den technischen Service und die außerordentliche Wartung nur von qualifiziertem technischem Fachpersonal ausgeführt werden dürfen.

WICHTIG: die Lampe muss durch eine gleicher Art und Leistung ersetzt werden.

Zum Auswechseln der Lampen:

1. Die Stromzufuhr zur Theke trennen;
2. Die Lampe aus dem Rahmen aushaken, rechts und links, indem man einen leichten Druck nach unten ausübt **Abb. 3a**;
3. Die Lampe aus dem Schutzrohr nehmen, indem man das Plastikende entfernt, aufpassen, dass dies nicht auf bruske Weise geschieht **Abb. 3b-3c** (mit Ausnahme der LEDs);
4. Die neue Lampe ins Schutzrohr einsetzen;
5. Die neue Lampe wieder an ihrem Sitz montieren;
6. Die Theke wieder mit Strom versorgen, indem man den Trennschalter schließt.



Abb. 3a



Abb. 3b



Abb. 3c

Positionierung der Ausstellungsflächen

Das Profil an den Ablageflächen anbringen, folgendermaßen vorgehen:

1. Die Distanzstücke für die Preisschilder in die entsprechenden Sitze setzen **Abb. 4a**;
2. Die Distanzstücke für die Preisschilder um 90° drehen, bis sie eingerastet sind;
3. Das Aluminiumprofil auf der ganzen Länge der Ablagefläche anbringen **Abb. 4b**;
4. Auf der ganzen Länge des zuvor positionierten Aluminiumprofils das Profil für die Preisschilder anbringen **Abb. 4c**.



Abb. 4a



Abb. 4b



Abb. 4c

Erst wenn das Profil für die Preisschilder positioniert ist, die Halterungen für die Ablageflächen und die Ablageflächen an der Theke montieren, dabei bedenken, dass die Bretter waagrecht positioniert werden können **Abb. 5a**) oder mit einer Neigung von -10° (**Abb. 5b**).



Abb. 5a



Abb. 5b



A



B

Nachtabdeckung

Wenn die Theke so gebaut ist, dass Abdeckungen für die Nacht vorgesehen sind, muss berücksichtigt werden, dass das Auflegen der Abdeckungen in der Nacht ein bedeutendes Einsparen von Energiekosten mit sich bringt.

ACHTUNG: Zum Reinigen der Abdeckung nur weiche, nicht scheuernde Lappen, Wasser und neutrale Seife verwenden. Das Aufrollen der Abdeckung mit langsamen Bewegungen vornehmen, und dazu den Griff verwenden.

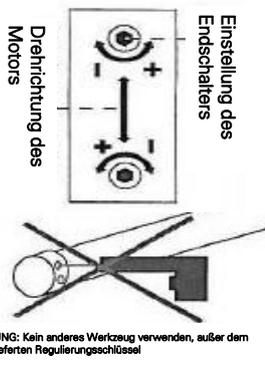
Regulierung des Endschalters der motorisierten Nachtabdeckung (nicht gültig für Puket Wood)

Außerdem erinnern wir daran, dass alle Eingriffe in Bezug auf den technischen Service und die außerordentliche Wartung nur von qualifiziertem technischem Fachpersonal ausgeführt werden dürfen.

Zum Einstellen des Endschaltes:

1. Den mitgelieferten Schlüssel in die Einstellpunkte einsetzen: zum Erhöhen des Hubs der Abdeckung in Richtung des Symbols + drehen, zum Vermindern in Richtung des Symbols -.
2. Wenn die Grenzen dann gesetzt sind, die Abdeckung in Bewegung setzen und prüfen, ob die Bewegung korrekt ausgeführt wird. Falls sie nicht korrekt vor sich geht, den Vorgang ab Punkt 1 wiederholen.

Nach unten



Nach oben



Türen (nicht gültig für Puket-Roll und Puket Wood).

Die vertikalen TN-Theken wie das Modell Euro Puket können mit zwei verschiedenen Lösungen in Bezug auf die Türen ausgestattet sein:

- Türen Cisa14
- Türen Full Version

Nachstehend werden die spezifischen Anweisungen zum Montieren derselben angegeben.

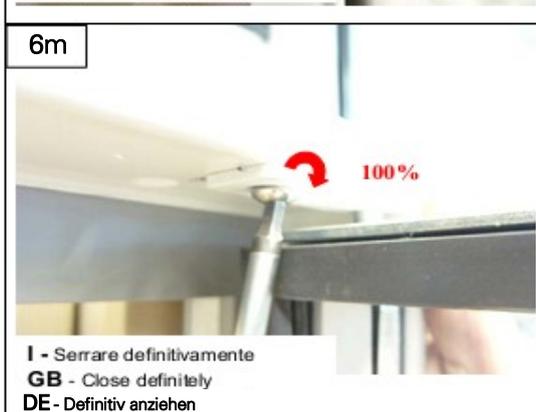
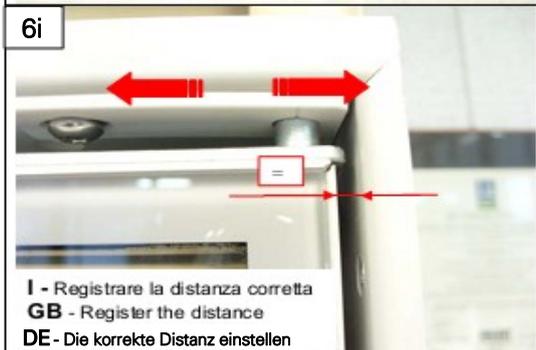
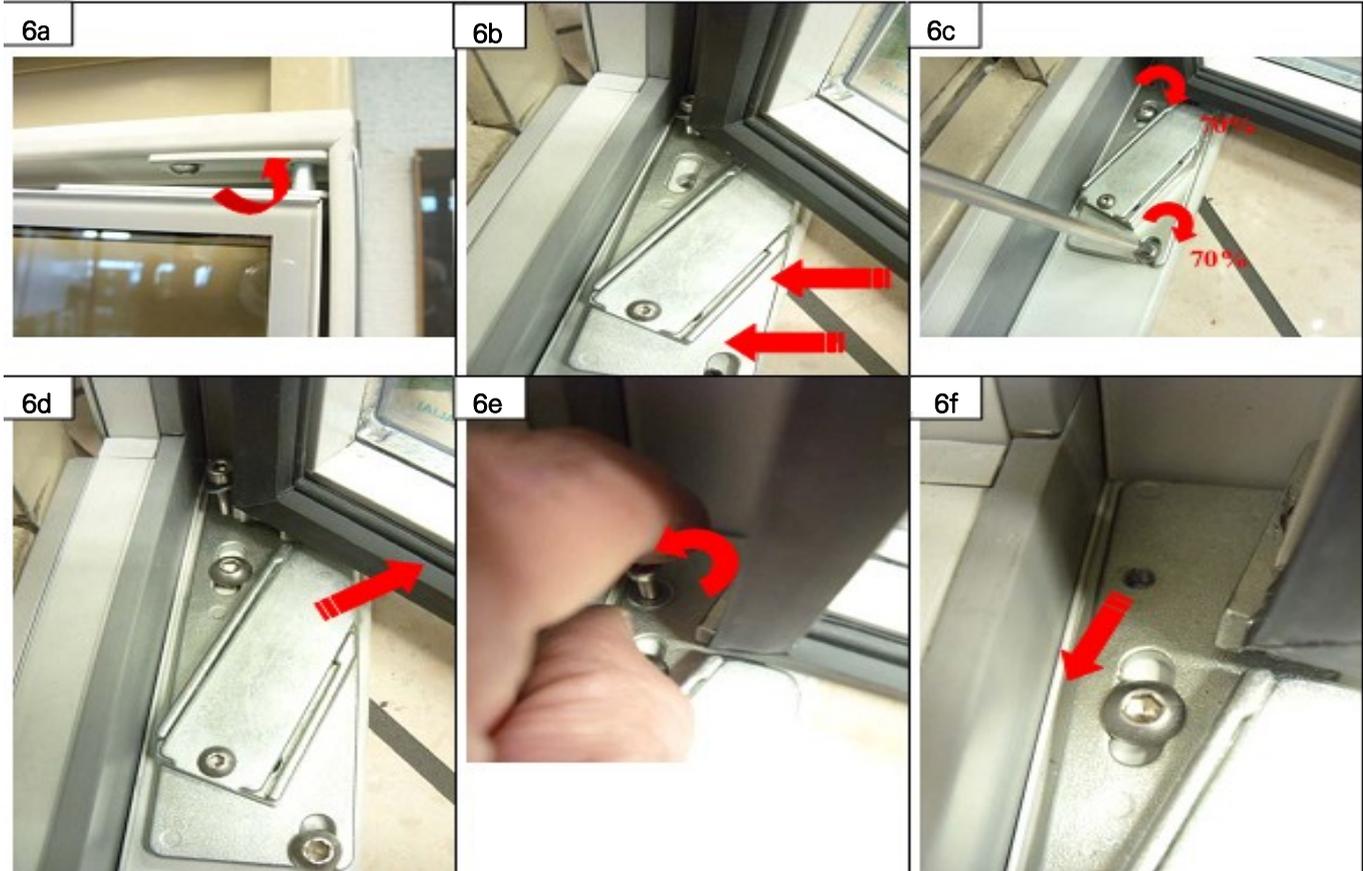
Montageanweisungen Türen Cisa14

Vor Beginn jedes Eingriffs muss sichergestellt werden, dass die Stromzufuhr getrennt und/oder der Versorgungsschalter geöffnet ist. Außerdem erinnern wir daran, dass alle Eingriffe in Bezug auf den technischen Service und die außerordentliche Wartung nur von qualifiziertem technischem Fachpersonal ausgeführt werden dürfen.

Für die Montage der Türen folgendermaßen vorgehen:

1. Den Rahmen montieren und die Rechtwinkligkeit und die Diagonale prüfen;
2. Die Türen montieren **Abb. 6a, 6bb, 6c, 6d**;
3. Die Feststellschrauben entfernen **Abb. 6e, 6f**;
4. Die Türen mit korrekter Distanz im Sitz positionieren und aufpassen, dass beim Öffnen keine Behinderung eintritt **Abb. 6g, 6h, 6l, 6n**;
5. Die Sicherheitsschrauben schließen;
6. Den Vorgang wiederholen, bis alle Türen montiert sind.

ACHTUNG: Wir erinnern Sie daran, dass die korrekte Ausrichtung der Türen auch bei gefüllter Theke geprüft werden muss, damit man bei Bedarf eventuelle Korrekturen vornehmen kann.

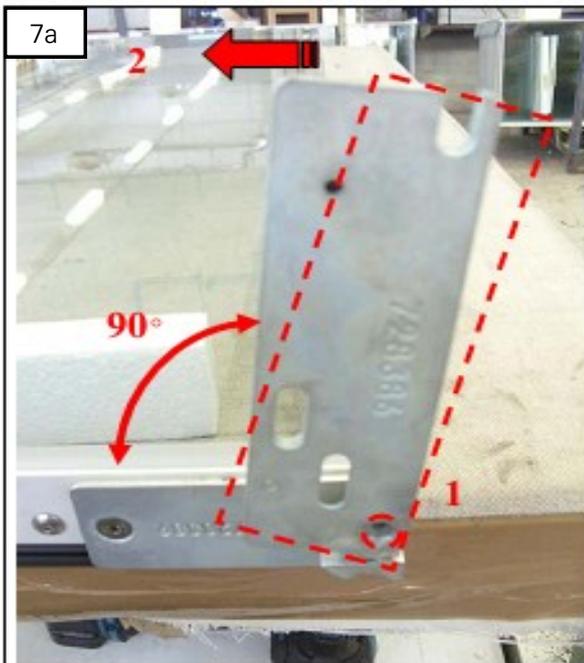


Standardvorgang

Vor Beginn jedes Eingriffs muss sichergestellt werden, dass die Stromzufuhr getrennt und/oder der Versorgungsschalter geöffnet ist. Außerdem erinnern wir daran, dass alle Eingriffe in Bezug auf den technischen Service und die außerordentliche Wartung nur von qualifiziertem technischem Fachpersonal ausgeführt werden dürfen.

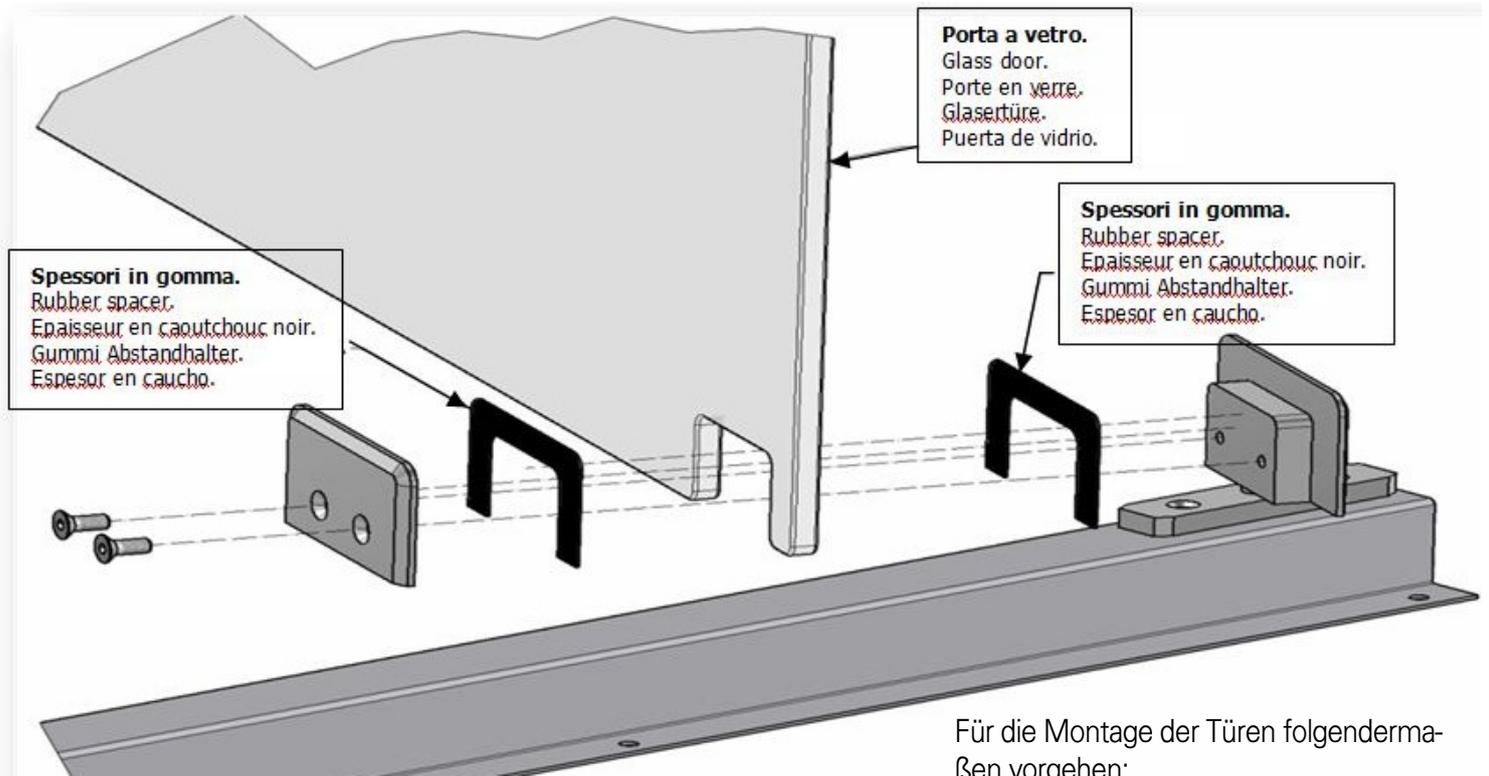
Zum Aufladen der Federn:

1. Den Zapfen der Tür in die untere Platte einsetzen, die Tür dabei um etwa 100° gedreht halten;
2. Das korrekte Aufladen erfolgt, wenn man an der Platte durch die Drehung wie auf **Abb. 7a** den Widerstand der Federn spürt, das heißt, wenn sich die Platte auf 90° im Verhältnis zum Glas der Tür befindet;
3. Aufladen, indem man die Platte nach links dreht, bis die Gewindebohrung des Feststellers zugänglich wird, wie auf **Abb. 7b** gezeigt;
4. Die Feststellschraube lockern, um das Scharnier in der Ladestellung festzuhalten **Abb. 7c**;
5. Die oben beschriebenen Vorgänge für alle Türen wiederholen.



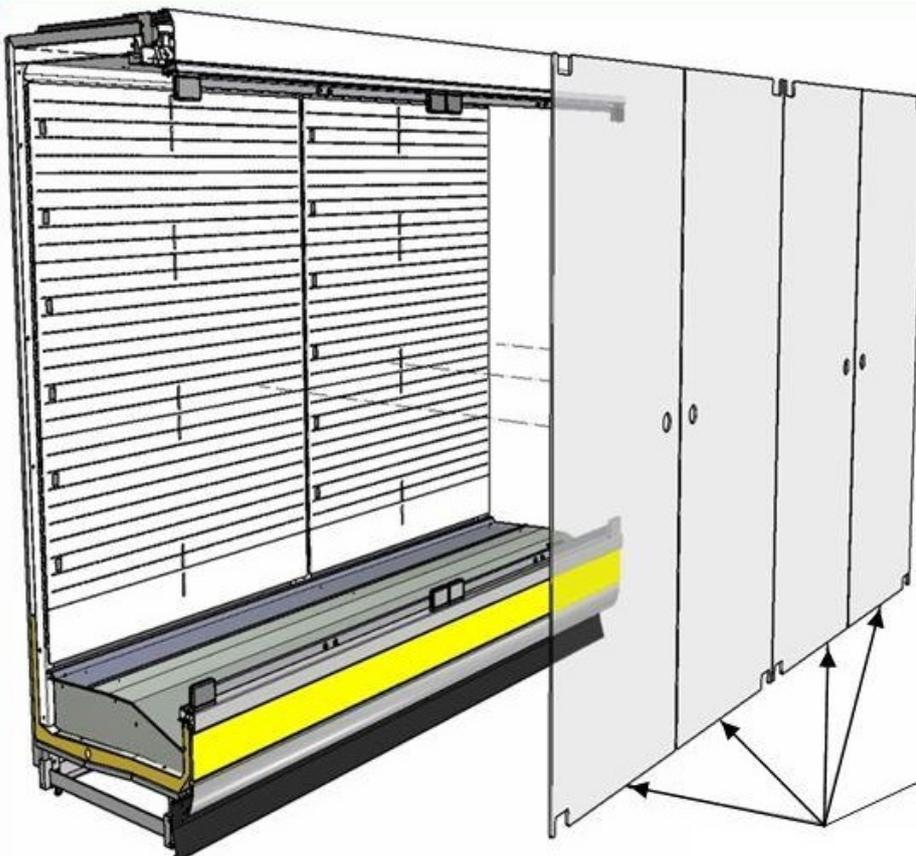
Montageanweisungen für die Türen Full Version

Vor Beginn jedes Eingriffs muss sichergestellt werden, dass die Stromzufuhr getrennt und/oder der Versorgungsschalter geöffnet ist. Außerdem erinnern wir daran, dass alle Eingriffe in Bezug auf den technischen Service und die außerordentliche Wartung nur von qualifiziertem technischem Fachpersonal ausgeführt werden dürfen.



Für die Montage der Türen folgendermaßen vorgehen:

1. Die beiden Dichtungsringpaare rechts und links von den Scharnieren positionieren;
2. Das Glas in seinen Sitz einsetzen;
3. Die Blockierplatte des Scharniers mit den beiden mitgelieferten Schrauben befestigen;
4. Die Schrauben angemessen anziehen und prüfen, dass das Glas gut festgehalten wird;
5. Die oben beschriebenen Vorgänge für alle Türen wiederholen.



Porta a vetro singola.
Single glass door.
Porte en verre simple.
Einglastür.
Puerta vidrio único.



ELEKTRISCHE KOMPONENTEN

Beleuchtung

In Bezug auf die Beleuchtung der Theke erinnern wir daran, dass es ratsam ist, diese sobald als möglich auszuschalten, damit Energie gespart werden kann.

Außerdem informieren wir Sie, dass bei den mit elektronischen Reaktoren ausgestatteten Theken im Falle von nicht geeigneten Funktionsbedingungen, der elektronische Reaktor in den Schutzzustand übergehen kann, was das Ausschalten der Lampen bedeutet, die damit verbunden sind. Um das korrekte Funktionieren wieder herzustellen, muss der Strom ausgeschaltet und dann wieder eingeschaltet werden.

Schaltschränke

Nachstehend werden die verschiedenen Arten elektrische Controller angegeben, die zu den Schaltschränken gehören, mit denen die Theke konfiguriert werden kann. Wir erinnern Sie außerdem daran, dass das Produkt mit nur einer der verfügbaren Konfigurationen gebaut werden kann.

ACHTUNG: Weitere Informationen zum ausgewählten Gerät finden Sie im spezifischen Handbuch des Geräts, das mit der Theke zusammen geliefert wurde (**siehe Seite 34**). Passen Sie außerdem sehr gut auf beim Lesen des Datenblatts desjenigen Controllers, der tatsächlich an der Theke in Ihrem Besitz installiert ist.



TECHNISCHE INFORMATIONEN: Hauptparameter zum Einstellen.

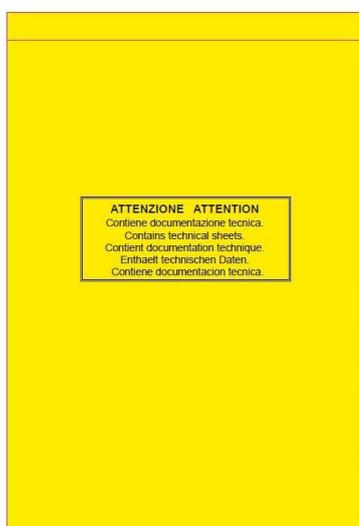
Par.	BESCHREIBUNG	Regulierungsbereich	EURO BALI			EURO BALI MIT TÜREN		
			Kl. H (+5/+8 C)	Kl. M2 (+3/+5 C)	Kl. M1 (0/+5 C)	Kl. H (+5/+8 C)	Kl. M2 (+3/+5 C)	Kl. M1 (0/+2 C)
SET	SetPoint der Wärmeregulierung	LS US	0.0	-2.0	-4.0	1.0	0.0	-2.0
HY	Differenz	0,1 25,5	3.0	4.0	5.0	3.0	3.0	4.0
dtE	Temperatur am Ende des Abtauvorgangs	-50,0 110,0 C	12.0	12.0	12.0	10.0	10.0	10.0
idF	Zeitabstand zwischen den Abtauvorgängen	1 120 Stunden	9.0	9.0	9.0	13.0	13.0	13.0
MdF	Maximale Dauer des Abtauvorgangs	0 255 Minuten	70.0	70.0	70.0	70.0	70.0	70.0

DIE TECHNISCHE DOKUMENTATION BEFINDET SICH IN DEN KÜHLTHEKEN

In jede Theke wird ein **gelber Umschlag gelegt, der im Inneren der Theke in der Nähe des Typenschilds befestigt ist.** Dieser Umschlag enthält die technische Dokumentation zum Gerät, also folgendes:

- Handbuch für Gebrauch und Wartung;
- Konformitätserklärung;
- Formular Qualitätskontrolle;
- Bescheinigung der Abnahme;
- Elektrische Schaltpläne der Theke;
- Plan Schaltschrank Reaktoren (nur falls vorgesehen);
- Handbuch des Controllers, der am Schaltschrank installiert ist (nur falls vorgesehen);
- Aufzeichnung der zum Controller gehörenden Parameter (nur falls vorhanden)

Verschiedene Dokumente, wie: Anleitung motorisierte Nachtdeckung, Anleitung elektronisches Ventil,(nur falls vorgesehen).



Anmerkung: Manchmal werden auf den Thekenoberflächen Etiketten mit Anweisungen und/oder zusätzlichen Hinweisen angebracht.

NOTSITUATIONEN

1. Die Theke startet nicht oder schaltet nicht aus.

- Kontrollieren, dass kein Black-out aufgetreten ist;
- Kontrollieren, dass der Hauptschalter an der Wand eingeschaltet ist;

Falls der elektrische Unterbruch nicht von den oben genannten Gründen abhängt, sollte man sich sofort an den technischen Kundendienst wenden, und aus Vorsichtsgründen die Theke entleeren und die Produkte in die Kühlzelle oder an andere zur Aufbewahrung geeignete Orte bringen.

2. Die Temperatur der Theke reicht nicht aus.

- Kontrollieren, dass die Beladungsmenge der Theke nicht die empfohlene überschreitet, und dass die Lüftungsöffnungen nicht verdeckt sind;
- Einen forcierten Abtauvorgang herbeiführen und die Theke reinigen (gemäß den Sicherheitsvorschriften), um dann den normalen Betrieb wieder aufzunehmen;
- Kontrollieren, dass die Theke nicht in der Nähe von Wärmequellen und/oder Luftzug steht, was das gute Funktionieren beeinträchtigen könnte;
- Falls die Störung weiterhin andauern sollte, muss man sich sofort an den nächsten technischen Kundenservice wenden.

3. Die Theke ist zu laut.

- Kontrollieren, dass die Schrauben und Muttern gut angezogen sind.
- Mit einer Wasserwaage die perfekt waagrechte Positionierung prüfen.

Falls das unangenehme Geräusch weiterhin bestehen sollte, muss man sich sofort an den nächsten technischen Kundenservice wenden.

4. Gasaustritt oder Brand.

Falls sich diese kritische Situation ereignen sollte, darf man sich nicht in der Nähe der Theke aufhalten. Die Theke am Hauptschalter vom Stromnetz trennen UND AUF GAR KEINEN FALL ZUM LÖSCHEN WASSER VERWENDEN, NUR TROCKENFEUERLÖSCHGERÄTE DÜRFEN GEBRAUCHT WERDEN, dabei die Notfallvorgänge in Bewegung setzen.

5. Sonstige besondere Situationen.

- Das Handling von Metallteilen muss mit besonderer Aufmerksamkeit ausgeführt werden, um mögliche und nicht unwahrscheinliche Abschürfungen und/oder Schnitte, sowie Quetschungen zu vermeiden.
- Das Entfernen der unteren Ablageflächen legt den Zugang zum Verdampfer frei, mit der daraus entstehenden Gefahr.
- Falls ein unbeabsichtigtes Ereignis die Beschädigung des Glases von einer oder mehreren Türen verursachen sollte, muss aufgepasst werden, dass man die unter Strom stehenden Leiter nicht berührt, da sie in diesem Fall leicht erreichbar sind.